Traduzione italiana di riferimento

HAAS+SOHN

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_f63c9e282ef48767a6f3

SHA-256: f63c9e282ef48767a6f38cb5856667d7cc08c224b2b00478e24bdf3087a83486

Pagina originale 1

Testo originale	Italiano
0430815001402i	0430815001402i
Vaasa Plus I	Vaasa Plus I
Vhodná paliva:	Carburanti adatti:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly 2.2 Palivo ve	Per l'uso di carburante adatto, vedere il capitolo 2.2 Carburante in
všeobecném	generale
návodu k obsluze.	istruzioni per l'uso.
Správný provoz:	Funzionamento corretto:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:	Per un utilizzo corretto e sicuro delle stufe a camino, si prega di fare riferimento ai seguenti capitoli:
2. Popis spalovacího procesu a	2. Descrizione del processo di combustione e
5. Návod k obsluze	5. Istruzioni per l'uso
ve	In
všeobecném	generale
návodu k obsluze.	istruzioni per l'uso.
Číslo zboží	Numero articolo
Poz.	Pos.
Název	Nome
Číslo zboží	Numero articolo
Poz.	Pos.
Název	Nome
Těleso kamen	Corpo della stufa
Horní kryt – varianta IV	Copertina superiore – variante IV
-	-
1	1
0430815046800	0430815046800
13	13
Dvířka topeniště	Sportello del focolare
0430815005300	0430815005300
2	2
0430815056800	0430815056800
Horní kryt – varianta V	Copertina superiore – variante V

Testo originale	Italiano
13	13
Popelník	Portacenere
0433017005600	0433017005600
3	3
0430815066800	0430815066800
Horní kryt – varianta VI	Copertina superiore – variante VI
13	13
Zásobník pro palivo	Serbatoio del carburante
-	-
4	4
0430815005023	0430815005023
Clona dolní - volná	Diaframma inferiore - libero
14	14
Hrdlo kouřovodu	Collo del tubo di scarico
-	-
5	5
0430815005024	0430815005024
Clona střední - volná	Apertura media - libera
15	15
Šamotová vyzdívka	Rivestimento in argilla refrattaria
-	-
6	6
Clona horní - volná	Tenda superiore - allentata
0430815006015	0430815006015
16	16
Litinový rošt	Griglia in ghisa
0429415005005	0429415005005
7	7
Pružina zavírání dvířek	Molla di chiusura della porta
0088400020005	0088400020005
17	17
Zábrana	Barriera

Testo originale	Italiano
0417015115500	0417015115500
8	8
Klika	Maniglia
0430815005318	0430815005318
9	9
Regulátor primárního vzduchu	Regolatore dell'aria primaria
0082020010005	0082020010005
10	10
Regulátor sekundárního vzduchu	Regolatore d'aria secondario
0430815005009	0430815005009
11	11
Žáruvzdorné sklo	vetro resistente al calore
0415817215301	0415817215301
12	12
Horní kryt – varianta I	Copertina superiore – variante I
0430815016800	0430815016800
13	13
Horní kryt – varianta II	Copertina superiore – variante II
Těsnící šňůra dveří 8 mm (2100 mm)	Cordone di tenuta per porta da 8 mm (2100 mm)
0430815026800	0430815026800
13	13
Horní kryt – varianta III	Copertina superiore – variante III
Těsnící šňůra pod sklo 10x4 (1200 mm)	Cordoncino di tenuta sotto vetro 10x4 (1200 mm)
0430815036800	0430815036800
13	13
Palivo	Carburante
Maximální množství paliva	Quantità massima di carburante
Regulátor primární vzduch (10)	Regolatore d'aria primario (10)
(zátop)	(alluvione)
Regulátor sekundární	Regolatore secondario
vzduch (11) (topení)	aria (11) (riscaldamento)
Dřevěná polena	Tronchi di legno

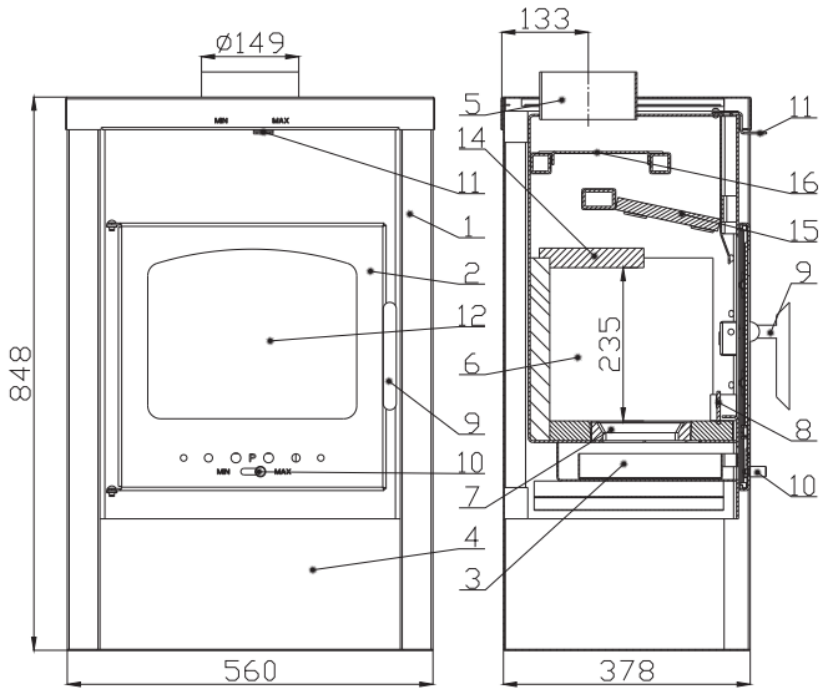
Testo originale	Italiano
2-3 polena (2,1 kg)	2-3 tronchi (2,1 kg)
cca 10 minut nechat úplně otevřené,	Lascialo completamente aperto per circa 10 minuti,
potom zavřít	quindi chiudere
otevřené	apertamente
Číslo zboží	Numero articolo
Pozice	Posizione
Rozměr	Dimensione
0050101630005	0050101630005
163	163
260x63x30	260x63x30
0430815005501	0430815005501
164	164
274x62,5x30	274x62,5x30
0050101650005	0050101650005
165	165
280x250x30	280x250x30
0050101660005	0050101660005
166	166
280x220x30	280x220x30

Pagina originale 2

Testo originale	Italiano
0430815001402i	0430815001402i
Technická data:	Dati tecnici:
Dřevěná polena	Tronchi di legno
Dosažený tepelný výkon (100%)	Potenza termica raggiunta (100%)
Výška - Vaasa I - II - III - IV - V - VI	Altezza - Vaasa I - II - III - IV - V - VI
848-1075-	848-1075-
7,2 kW	7,2 kW
1095-900-876-	1095-900-876-
1047 mm	1047 mm
Snížený tepelný výkon (50%)	Riduzione della potenza termica (50%)
Šířka	Larghezza
3,7 kW	3,7 kW
560 mm	560 mm
Jmenovitý tepelný výkon	potenza termica nominale
Hloubka	Profondità
7 kW	7 kW
378 mm	378 mm
Spotřeba paliva	consumo di carburante
Hmotnost - Vaasa I - II - III - IV - V - VI	Peso - Vaasa I - II - III - IV - V - VI
88-89-88-86-	88-89-88-86-
2,1 kg/h	2,1 kg/h
85-91 kg	85-91 kg
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	Temperatura media dei gas di scarico dopo lo scarico
Průměr kouřovodu	Diametro del condotto
346 °C	346 °C
150 mm	150 mm
Hmotnostní průtok suchých spalin	Portata massica dei gas di scarico secchi
Minimální tah komína	Tiraggio minimo del camino
7,4 g/s	7,4 g/s
10 Pa	10 Pa
Energetická účinnost	efficienza energetica

Testo originale	Italiano
Vytápěcí schopnost (střední tep. ztráty) při 7,2 kW	Capacità di riscaldamento (perdita di calore media) a 7,2 kW
78,9 %	78,9 %
cca. 129 m3	circa 129 m3
Průměrná koncetrace CO2	Concentrazione media di CO2
Regulovatelný výkon	potenza regolabile
8,3 %	8,3 %
3,7 – 7,2 kW	3,7 – 7,2 kW
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O2	concentrazione di CO nei gas di scarico al 13% di O2
664 mg/Nm3	664 mg/Nm3
Prach při 13% O2	Polvere con il 13% di O2
16 mg/Nm3	16 mg/Nm3
Zkoušeno dle EN 13240	Testato secondo la norma EN 13240
ROZMĚROVÉ SCHÉMA KAMEN - S INSTALACÍ KOLENA ODTAHU SPALIN DODÁVANÉHO JAKO ZVLÁŠTNÍ	SCHEMA DIMENSIONALE DELLA PIETRA - CON INSTALLAZIONE DEL GOMITO DI SCARICO FORNITO SEPARATAMENTE
PŘÍSLUŠENSTVÍ - VAASA I, IV, V - S INSTALACÍ KOLENA ODTAHU SPALIN A TRUBKY Ø150/250 DODÁVANÝCH	ACCESSORI - VAASA I, IV, V - CON INSTALLAZIONE DI GOMITO DI SCARICO E TUBO Ø150/250 INCLUSO
JAKO ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ – VAASA II, III, VI	COME ACCESSORIO SPECIALE – VAASA II, III, VI
VAASA PLUS I	VAASA PLUS I
VAASA PLUS II VAASA PLUS III VAASA PLUS VI	VAASA PLUS II VAASA PLUS III VAASA PLUS VI
VAASA PLUS IV VAASA PLUS V	VAASA PLUS IV VAASA PLUS V

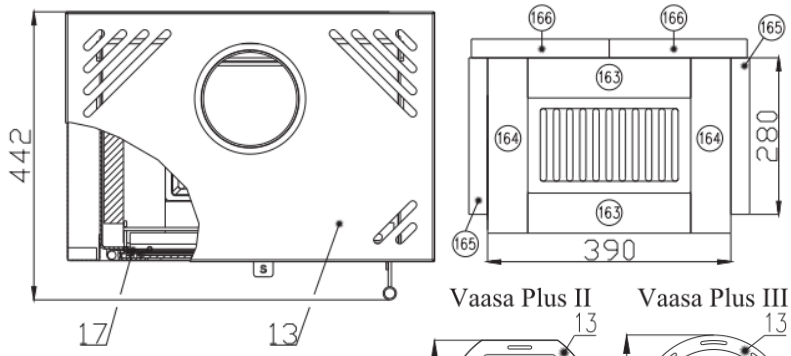
Vaasa Plus I

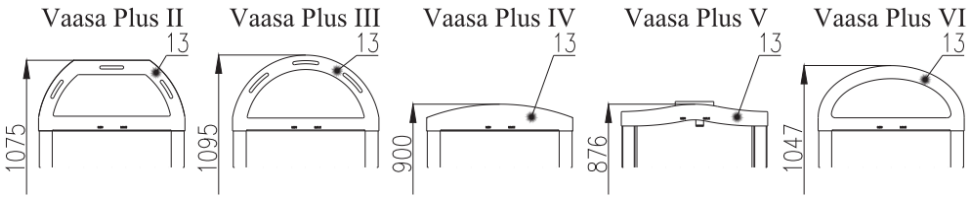


Vhodná paliva:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:
2. Popis spalovacího procesu a **5. Návod k obsluze**
ve všeobecném návodu k obsluze.

Číslo zboží	Pozice	Rozměr
0050101630005	163	260x63x30
0430815005501	164	274x62,5x30
0050101650005	165	280x250x30
0050101660005	166	280x220x30



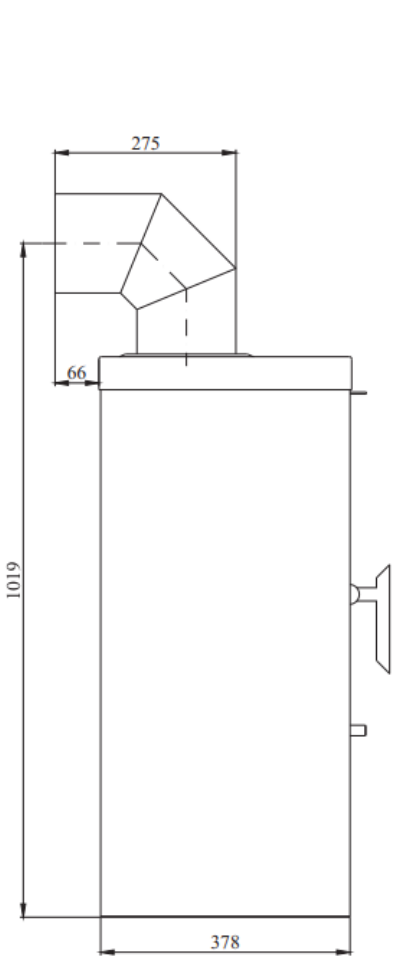


Palivo	Maximální množství paliva	Regulátor primární vzduch (10) (zátop)	Regulátor sekundární vzduch (11) (topení)
Dřevěná polena	2-3 polena (2,1 kg)	cca 10 minut nechat úplně otevřené, potom zavřít	otevřené

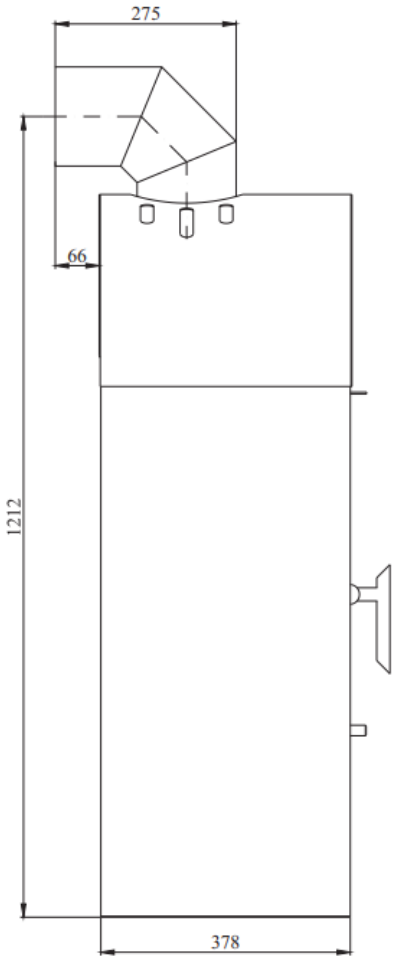
Číslo zboží	Poz.	Název	Číslo zboží	Poz.	Název
-	1	Těleso kamen	0430815046800	13	Horní kryt – varianta IV
0430815005300	2	Dvířka topeniště	0430815056800	13	Horní kryt – varianta V
0433017005600	3	Popelník	0430815066800	13	Horní kryt – varianta VI
-	4	Zásobník pro palivo	0430815005023	14	Clona dolní - volná
-	5	Hrdlo kouřovodu	0430815005024	15	Clona střední - volná
-	6	Šamotová vyzdívka	0430815006015	16	Clona horní - volná
0429415005005	7	Litinový rošt	0088400020005	17	Pružina zavírání dvířek
0417015115500	8	Zábrana			
0430815005318	9	Klika			
0082020010005	10	Regulátor primárního vzduchu			
0430815005009	11	Regulátor sekundárního vzduchu			
0415817215301	12	Žáruvzdorné sklo			
0430815016800	13	Horní kryt – varianta I			
0430815026800	13	Horní kryt – varianta II	0040300080005	Těsnící šňůra dveří 8 mm (2100 mm)	
0430815036800	13	Horní kryt – varianta III	0040210040005	Těsnící šňůra pod sklo 10x4 (1200 mm)	

Technická data:	Dřevěná polena		
Dosažený tepelný výkon (100%)	7,2 kW	Výška - Vaasa I - II - III - IV - V - VI	848-1075-1095-900-876-1047 mm
Snížený tepelný výkon (50%)	3,7 kW	Šířka	560 mm
Jmenovitý tepelný výkon	7 kW	Hloubka	378 mm
Spotřeba paliva	2,1 kg/h	Hmotnost - Vaasa I - II - III - IV - V - VI	88-89-88-86-85-91 kg
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	346 °C	Průměr kouřovodu	150 mm
Hmotnostní průtok suchých spalin	7,4 g/s	Minimální tah komína	10 Pa
Energetická účinnost	78,9 %	Vytápěcí schopnost (střední tep. ztráty) při 7,2 kW	cca. 129 m^3
Průměrná koncetrace CO_2	8,3 %	Regulovatelný výkon	3,7 – 7,2 kW
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O_2	664 mg/Nm^3		
Prach při 13% O_2	16 mg/Nm^3		
Zkoušeno dle EN 13240			

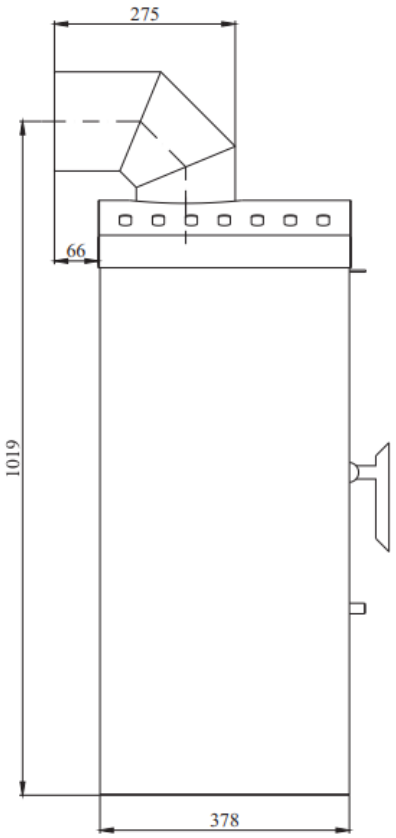
ROZMĚROVÉ SCHÉMA KAMEN
- S INSTALACÍ KOLENA ODTAHU SPALIN DODÁVANÉHO JAKO ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ - VAASA I, IV, V
- S INSTALACÍ KOLENA ODTAHU SPALIN A TRUBKY Ø150/250 DODÁVANÝCH JAKO ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ – VAASA II, III, VI



VAASA PLUS I



VAASA PLUS II
VAASA PLUS III
VAASA PLUS VI



VAASA PLUS IV
VAASA PLUS V